


# Hein Willemse: Select bibliography

Jacomien van Niekerk

Jacomien van Niekerk is a senior lecturer in the Department of Afrikaans, Humanities at the University of Pretoria, Pretoria, South Africa. She is the current editor of *Tydskrif vir Letterkunde*.

Email: jacomien.vanniekerk@up.ac.za

 <https://orcid.org/0000-0001-6465-6584>

## Books

### Creative writing

Willemse, Hein. *Angsland ('n proses)*. Gedigte. BLAC, 1981.

Willemse, Hein (ed.). *Die stukke wat ons sny*. Kwela, 1999.

Willemse, Hein & Ampie Coetzee (eds.). *iQabane Labantu: Poetry in the Emergency/Poësie in die noodtoestand*. Taurus, 1989.

### Monographs

Willemse, Hein. *Aan die ander kant: Swart Afrikaanse skrywers in die Afrikaanse letterkunde*. Protea, 2007.

### Edited books

Smith, Julian F., Alwyn van Gensen & Hein Willemse (eds). *Swart Afrikaanse Skrywers. Verslag van 'n simposium gehou by die Universiteit van Wes-Kaapland, Bellville op 26-27 April 1985*. U Western Cape, 1986.

Willemse, Hein (ed.) *More than Brothers: Peter Clarke & James Matthews at 70*. Kwela, 2000.

\_\_\_\_\_. *Hostel. Autobiographical Narratives of the 1975–1980 University of the Western Cape Student Generation*. abriale doman, 2018.

Willemse, Hein, Marion Hattingh, Steward van Wyk & Pieter Conradie (eds). *Die reis na Paternoster. 'n Verslag van die tweede swart Afrikaanse skrywerssimposium gehou op Paternoster vanaf 29 September tot 1 Oktober 1995*. U Western Cape, 1997.

Willemse, Hein & Steward van Wyk (eds). *'n Vlag aan die tong: Gedenkbundel van die derde Swart Afrikaanse skrywerssimposium*. abriale doman & Hond, 2015.

## Chapters in books

Willemse, Hein. "The Afrikaans Cultural Expressions of the Powerless and Subjugated." *A Companion to African Literatures*, edited by Olakunle George. John Wiley & Sons, 2021, pp. 251–65.

\_\_\_\_\_. "Afrikaans literature 1948–1976." *The Cambridge History of South African Literature*, edited by David Atwell & Derek Attridge. Cambridge U P, 2012, pp. 429–51.

\_\_\_\_\_. "Die Skrille Sonbesies: Emergent Black Afrikaans Poets in Search of Authority." *Rendering Things Visible. Essays on South African Culture*, edited by Martin Trump. Ravan, 1990, pp. 367–401.

- \_\_\_\_\_. “Die skrywerskap van Patrick J. Petersen.” *Ons het [...] ver versit: Gedigte—toesprake—onderhoude*, by Patrick J. Petersen. abriale doman, 2021, pp. 263–302.
- \_\_\_\_\_. “Die veelbewoë vaart na Paternoster of ’n eie perspektief op swart Afrikaanse skryfwerk.” *Die reis na Paternoster. ’n Verslag van die tweede swart Afrikaanse skrywerssimposium gehou op Paternoster vanaf 29 September tot 1 Oktober 1995*, edited by Hein Willemse, Marion Hattingh, Steward van Wyk & Pieter Conradie. U Western Cape, 1997, pp. 109–22.
- \_\_\_\_\_. “Elfrieda Binga’s ‘Berseba’: Constructing history and identity in a rural Namibian village.” *Oral Literary Performance in Africa: Beyond Text*, edited by Nduka Otiono & Chiji Akoma. Routledge, 2021, pp. 23–43.
- \_\_\_\_\_. “The hidden histories of Afrikaans.” *Whiteness Afrikaans Afrikaners: Addressing Post-Apartheid Legacies, Privileges and Burdens*. Mapungubwe Institute for Strategic Reflection (MISTRA), 2018, pp. 115–36. DOI: <https://doi.org/10.2307/j.ctvh8qwz9>.
- \_\_\_\_\_. “’n Inleiding tot buite-kanonieke Afrikaanse kulturele praktyke.” *Perspektief & Profiel 2*, edited by H. P. van Coller. Van Schaik, 1999, pp. 3–20.
- \_\_\_\_\_. “’n Kleurlingkenner se kleurling.” *Van Volksmoeder tot Fokopolisiekar: Kritiese opstelle oor Afrikaanse herinneringsplekke*, edited by Albert M. Grundlingh & Siegfried Huigen. SUN, 2008, pp. 27–38.
- \_\_\_\_\_. “’n Kritiese bestekopname van huidige swart Afrikaanse digwerk.” *Teks en tendens*, edited by Rialette Wiehahn & P. H. Roodt. Owen Burgess, 1987, pp. 81–94.
- \_\_\_\_\_. “Maa’ die manne waver nog’: Jong swart Afrikaanse skrywers.” *Race and Literature / Ras en Literatuur*, edited by Charles Malan. Owen Burgess, 1987, pp. 197–205.
- \_\_\_\_\_. “Ons het lang genoeg gekruip net soes gedierte na die wit man.” *Taal en Identiteit: Afrikaans en Nederlands. Voordragte gehou in die Pieterskerk, Leiden 23–24 Junie 1992 onder beskerming van die Afrika Studiecentrum*, edited by Vernon February. Tafelberg, 1994, pp. 149–63.
- \_\_\_\_\_. “Neigings en opvattinge by jonger Afrikaanse skrywers—’n voorlopige verkenning.” *Swart Afrikaanse Skrywers. Verslag van ’n simposium gehou by die Universiteit van Wes-Kaapland, Bellville op 26-27 April 1985*, edited by Julian F. Smith, Alwyn van Gensen & Hein Willemse. U Western Cape, 1986, pp. 69–76.
- \_\_\_\_\_. “Rethinking Afrikaans language and Literature: Facets of a current debate.” *The Low Countries and Beyond*, edited by Robert S. Kirsner. U P of America, 1993, pp. 255–65.
- \_\_\_\_\_. “Securing the Myth: The Representation of the Origins of Afrikaans in School Language Textbooks.” *Knowledge and Power in South Africa: Critical Perspectives across the Disciplines*, edited by Jonathan Jansen. Skotaville, 1991, pp. 249–63.

## Journal articles

- Coetzee, Ampie, Julian F. Smith & Hein Willemse. “Class and apartheid: The case of Afrikaans literature.” *Transformation* vol. 10, 1989, pp. 28–39.
- Stander, Christell & Hein Willemse. “Winding through Nationalism, Patriarchy, Privilege and Concern: A Selected Overview of Afrikaans Women Writers.” *Research in African Literatures* vol. 23, no. 3, 1992, pp. 5–24. <https://www.jstor.org/stable/3820052>.
- Willemse, Hein. “Aantekeninge by drie klein geskiedenisne.” *Tydskrif vir Letterkunde* vol. 47, no. 2, 2010, pp. 150–65. DOI: <https://doi.org/10.17159/tl.v47i2.3093>.
- \_\_\_\_\_. “Aboriginal southern African storytelling and the shaping of early Afrikaans literature.” *Journal des africanistes* vol. 80, no. 1, 2010, pp. 93–106. DOI: <https://doi.org/10.4000/africanistes.2375>.

- \_\_\_\_\_. "Apartheid, Afrikaans en ballingskap in die biografie van Vernon February." *Stilet: Tydskrif van die Afrikaanse Letterkundevereniging* vol. 17, no. 1, 2005, pp. 37–59. <https://hdl.handle.net/10520/EJC109785>.
- \_\_\_\_\_. "The Black Afrikaans Writer: A Continuing Dichotomy." *TriQuarterly* vol. 69, no. 1, 1987, pp. 236–46.
- \_\_\_\_\_. "Black Afrikaans Writers: continuities and discontinuities into the early 21st century—a commentary." *Stilet: Tydskrif van die Afrikaanse Letterkundevereniging* vol. 31, no. 1&2, 2019, pp. 260–75. <https://hdl.handle.net/10520/ejc-stilet-v31-n1-a32>.
- \_\_\_\_\_. "Die Afrikaanse gedig." *Tydskrif vir Letterkunde* vol. 34, no. 1, 1993, pp. 51–34.
- \_\_\_\_\_. "Die beeldvorming van Piet Uithalder in die A. P. O. (1909–1922)." *Stilet: Tydskrif van die Afrikaanse Letterkundevereniging* vol. 5, no. 2, 1993, pp. 63–76.
- \_\_\_\_\_. "Die kaart van ervaring van Japie Bekeur." *LitNet Akademies* vol. 2, no. 1, 2007. DOI: <https://www.litnet.co.za/die-kaart-van-ervaring-van-japie-bikeur-2000/>.
- \_\_\_\_\_. "Die konstruk—Namibiese Letterkunde—en Afrikaanse oratuur." *Stilet* vol. 7, no. 2, 1995, pp. 62–76.
- \_\_\_\_\_. "Die Swart Afrikaanse skrywersimposium—oorsprong en konteks." *Tydskrif vir Letterkunde* vol. 44, no. 2, 2018, pp. 204–14. DOI: <https://doi.org/10.4314/tvl.v44i2.29800>.
- \_\_\_\_\_. "Die veelbewoë vaart na Paternoster." *Tydskrif vir Letterkunde* vol. 34, no. 2, 1996, pp. 38–48.
- \_\_\_\_\_. "Identity, place and politics in the auto/biographies of two South African educators." *Life writing*, vol. 11, no. 2, 2014, pp. 231–46. DOI: <https://doi.org/10.1080/14484528.2014.888607>.
- \_\_\_\_\_. "The invisible margins of Afrikaans literature." *Matatu* vol. 15–16, no. 1, 1996, pp. 91–102. DOI: <https://doi.org/10.1163/18757421-90000170>.
- \_\_\_\_\_. "In jarelange verbondenheid: Adam Small en die Cape Flats Players." *Tydskrif vir Geesteswetenskappe* vol. 57, no. 4, 2017, pp. 879–96. DOI: <http://dx.doi.org/10.17159/2224-7912/2017/v57n4a2>.
- \_\_\_\_\_. "Insularity and Ambivalence: The Case of the South African Poet P. J. Philander's Epic Poem, Zimbabwe." *Research in African Literatures* vol. 39, no. 1, 2008, pp. 125–48. <https://www.jstor.org/stable/120109555>.
- \_\_\_\_\_. "Kreolisering en identiteit in die musiekblyspel, Ghoema." *Stilet: Tydskrif van die Afrikaanse Letterkundevereniging* vol. 22, no. 1, 2010, pp. 30–42. <https://hdl.handle.net/10520/EJC109937>.
- \_\_\_\_\_. "N. P. van Wyk Louw deur die oë van Adam Small." *LitNet Akademies* vol. 14, no. 3, 2017, pp. 166–89. <https://www.litnet.co.za/np-van-wyk-louw-deur-die-oe-van-adam-small/>.
- \_\_\_\_\_. "NALN, kultuurskatte en gemeenskaplikheid." *Ensovoort* vol. 13, no. 1, 2009, pp. 105–13.
- \_\_\_\_\_. "Om ruim in Afrika te leef." *Tydskrif vir Letterkunde* vol. 40, no. 1, 2003, pp. 8–22. DOI: <https://doi.org/10.4314/tvl.v40i1.53612>.
- \_\_\_\_\_. "Om weer mens te word: Identiteit, onreg, skuld en restitusie in die RSG-vertelreeks *Almal het 'n storie*." *Tydskrif vir Letterkunde* vol. 50, no. 3, 2018, pp. 173–86. DOI: <https://doi.org/10.17159/tl.v50i3.5120>.
- \_\_\_\_\_. "Onvolkome leierskap in die eenbedrywe van Paul Roubaix." *Stilet: Tydskrif van die Afrikaanse Letterkundevereniging* vol. 6, no. 1, 1994, pp. 57–68.
- \_\_\_\_\_. "Opstand en oorlog: milieu- en karaktertekening as 'n diskursiewe konstruk in 'n Melvin Whitebooi feuilleton." *Tydskrif vir Letterkunde* vol. 39, no. 3/4, 2001, pp. 22–33.

- \_\_\_\_\_. “’n Ou skoolsaal of teater—die opvoerruimtes van die Cape Flats Players en die Eoan-groep.” *Tydskrif vir Geesteswetenskappe* vol. 61, no. 4-1, 2021, pp. 1195-217. DOI: <http://dx.doi.org/10.17159/2224-7912/2021/v61n4-1a12>.
- \_\_\_\_\_. “Outobiografie en herinnering as verset in Adam Small se *The Orange Earth*.” *Tydskrif vir Letterkunde* vol. 49, no. 1, 2012, pp. 70-81. DOI: <https://doi.org/10.4314/tvl.v49i1.6>.
- \_\_\_\_\_. “The politics of narrating Cinderella in Namibia.” *Tydskrif vir Letterkunde* vol. 41, no. 2, 2018, pp. 69-83. DOI: <https://doi.org/10.4314/tvl.v41i2.29675>.
- \_\_\_\_\_. “S. V. Petersen in dialoog met sy intellektuele en sosiale omgewing.” *Tydskrif vir Letterkunde* vol. 47, no. 2, 2010, pp. 31-47. DOI: <https://doi.org/10.4314/tvl.v47i2.60622>.
- \_\_\_\_\_. “S. V. Petersen se poësie van verwantskap.” *Tydskrif vir Nederlands en Afrikaans* vol. 17, no. 2, 2010, pp. 3-20.
- \_\_\_\_\_. “Textual Production and Contested Histories in a Performance of the Namibian Storyteller Dawid Plaatjies.” *Research in African Literatures* vol. 34, no. 3, 2003, pp. 27-45. <https://muse.jhu.edu/article/44737>.
- \_\_\_\_\_. “Tokkelossie, ‘n Boesman, outa Hendrik’ en ontkennde *close readings*.” *Literator* vol. 29, no. 3, 2008, pp. 57-73. DOI: <https://doi.org/10.4102/lit.v29i3.125>.
- \_\_\_\_\_. “The writing of Arthur Fula: Modernity, language, place and religion.” *Tydskrif vir Letterkunde* vol. 55, no. 1, 2018, pp. 54-69. DOI: <https://doi.org/10.17159/2309-9070/tvl.v55i1.3014>.

## Editorials and essays

- Willemse, Hein. “André P. Brink: ’n erkenning.” *Tydskrif vir Letterkunde* vol. 41, no. 1, 2003, pp. 130-3. DOI: <https://doi.org/10.4314/tvl.v41i1.29665>.
- \_\_\_\_\_. “Defining Heritage and Future—notes on Departments of Afrikaans and Transformation.” *Crossing borders: Writers meet the ANC*, edited by Ampie Coetzee & James Polley, 1990, pp. 182-5.
- \_\_\_\_\_. “Es’kia Mphahlele—a doyen of African literature.” *Tydskrif vir Letterkunde* vol. 41, no. 2, 2004, pp. 169-74. DOI: <https://doi.org/10.4314/tvl.v41i2.29683>.
- \_\_\_\_\_. “Liberation Chabalala: The World of Alex la Guma.” *Kronos* vol. 12, no. 20, 1993, pp. 127-30.
- \_\_\_\_\_. “Nasionalisme en letterkunde—wat verder? Oudtshoorn: Klein Karoo Nasionale Kunstefees.” *LitNet seminaarkamer*. 30 Mar. 1999. <https://oulitnet.co.za/seminaar/nasionalisme.asp>.
- \_\_\_\_\_. “Om te leef in Afrika: Oorlewing, saambestaan en die Suid-Afrikaanse letterkunde.” U Pretoria, 2001. <http://hdl.handle.net/2263/12819>.
- \_\_\_\_\_. “*Tydskrif vir Letterkunde*: ’n Aaneenlopende rekord van 75 jaar.” *Tydskrif vir Letterkunde* vol. 48, no. 2, 2011, pp. 5-12. DOI: <https://doi.org/10.17159/tl.v48i2.2122>.
- \_\_\_\_\_. “*Tydskrif vir Letterkunde* @80.” *Tydskrif vir Letterkunde* vol. 53, no. 2, pp. 240-1. DOI: <https://doi.org/10.17159/tl.v53i2.1494>.
- Willemse, Hein & Hannelie Marx. “Redaksioneel (oor tendense in die Afrikaanse letterkunde sedert 1994).” *Stilet: Tydskrif van die Afrikaanse Letterkundevereniging* vol. 15, no. 1, 2003, pp. iv-vi. <https://hdl.handle.net/10520/EJC109739>.
- Willemse, Hein & Steward van Wyk. “Adam Small (75).” *Tydskrif vir Letterkunde* vol. 49, no. 1, 2017, pp. 5-9. DOI: <https://doi.org/10.17159/tl.v49i1.2080>.

## Interviews

- Willemse, Hein. "An Interview with Kobena Eyi Acquah." *English in Africa* vol. 14, no. 2, 1987, pp. 75–82.
- \_\_\_\_\_. "Kofi Awoonor in conversation with Hein Willemse." *Tydskrif vir Letterkunde* vol. 4, no. 2, 2018, pp. 186–97. DOI: <https://doi.org/10.4314/tvl.v4i2.29685>.
- \_\_\_\_\_. "Zoë Wicomb in Conversation with Hein Willemsen." *Research in African Literatures* vol. 33, no. 1, 2002, pp. 144–52. <https://www.jstor.org/stable/3820934>.

## Tributes

- Willemse, Hein. "Achmat Dangor (1948–2020)." *Tydskrif vir Letterkunde* vol. 57, no. 2, 2020, pp. 109–10. DOI: <https://doi.org/10.17159/tl.v57i2.8905>.
- \_\_\_\_\_. "Adam Small (1936–2016)." *Tydskrif vir Letterkunde* vol. 53, no. 2, 2016, pp. 181–5. DOI: <https://doi.org/10.17159/tvl.v53i2.15>.
- \_\_\_\_\_. "Afrikaans Onbeperk—die lewensbydrae van Patrick J. Petersen." *Tydskrif vir Letterkunde* vol. 45, no. 2, 2008, pp. 177–83. DOI: <https://doi.org/10.17159/2309-9070/tvl.v.45i2.4512>.
- \_\_\_\_\_. "André P. Brink se bevrydende woord en dissidensie." *Tydskrif vir Letterkunde* vol. 52, no. 2, 2015, pp. 210–4. DOI: <https://doi.org/10.4314/tvl.v52i2.16>.
- \_\_\_\_\_. "Jakes Gerwel (1946–2012)." *Tydskrif vir Letterkunde* vol. 50, no. 1, 2013, pp. 126–30. DOI: <https://doi.org/10.4314/tvl.v50i1.10>.
- \_\_\_\_\_. "Karel Schoeman (1939–2017)." *Tydskrif vir Letterkunde* vol. 54, no. 2, 2017, pp. 146–9. DOI: <https://doi.org/10.17159/2309-9070/tvl.v.54i2.2961>.
- \_\_\_\_\_. "Keorapetse Kgotsitsile (1938–2018)." *Tydskrif vir Letterkunde* vol. 55, no. 1, 2018, pp. 170–3. DOI: <https://doi.org/10.17159/2309-9070/tvl.v.55i1.4622>.
- \_\_\_\_\_. "Nadine Gordimer (1923–2014)—'n persoonlike herinnering." *Tydskrif vir Letterkunde*, vol. 51, no. 2, 2014, pp. 172–4. DOI: <https://doi.org/10.4314/tvl.v51i2.13>.
- \_\_\_\_\_. "Peter Abrahams (1919–2017)." *Tydskrif vir Letterkunde* vol. 54, no. 1, 2017, pp. 253–6. DOI: <https://doi.org/10.17159/tvl.v.54i1.32>.
- \_\_\_\_\_. "R. E. van der Ross (1921–2017)." *Tydskrif vir Letterkunde* vol. 55, no. 1, 2008, pp. 166–9. DOI: <https://doi.org/10.17159/2309-9070/tvl.v.55i1.4620>.
- \_\_\_\_\_. "Tienie du Plessis: Maker van boeke." *Tydskrif vir Letterkunde* vol. 53, no. 1, 2016, pp. 218–20. DOI: <https://doi.org/10.4314/tvl.v53i1.15>.
- \_\_\_\_\_. "Willie Adams (1951–2012)." *Tydskrif vir Letterkunde* vol. 49, no. 2, 2012, pp. 160–2. DOI: <https://doi.org/10.4314/tvl.v49i2.12>.

## Acknowledgement

I am grateful to information specialist Ms Adrienne Warricker (Merensky Library, University of Pretoria) for her assistance with finding publications by Hein Willemse, and to Ms Nina du Preez, who helped to complete and format this bibliography.